



**Bulletin de liaison de la  
SIEFAR  
n° 15  
novembre 2007 – mars 2008**

**SOMMAIRE:**

A: Activités du Conseil d'Administration

B: Dictionnaire

C: Discours de l'égalité entre hommes et femmes de 1400 aux lendemains de la Révolution.

D : Demi-journée d'étude et Assemblée générale ordinaire du 27 juin 2008

**A - ACTIVITES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

*Décembre.* Le CA s'est réuni à l'ENS-rue d'Ulm, dans le laboratoire de Nicole Pellegrin présentes: Nicole Dufournaud, Séverine Genieys-Kirk, Henriette Goldwyn, Marie-Elizabeth Henneau, Sandrine Lely, Eugénie Pascal, Nicole Pellegrin, Caroline zum Kolk, Eliane Viennot. Excusées : Aurore Evain ; Martine Reid). Y a été soulevé l'avenir inquiétant de la SIEFAR concernant sa présidence et la nécessité de préparer sa succession : un appel à candidature, élargi cette fois à l'ensemble des membres de la SIEFAR, sera relancé. Il a été discuté de la nécessité d'accélérer la production des notices du dictionnaire et de leurs traductions. Il a aussi été voté à l'unanimité que les notices rédigées en anglais seraient traduites par les membres bilingues du CA afin d'alléger le coût de la traduction. Pour assurer une meilleure visibilité de la SIEFAR, il a été suggéré que l'on dresse la liste d'une dizaine d'autrices célèbres afin de faire des soumissions régulières à la revue de l'AFFDU. Suite à l'annonce de la parution prochaine de deux dictionnaires consacrés à l'histoire des femmes, pour lesquels plusieurs membres de l'association ont été contactés individuellement, il a été décidé qu'il était impératif de rappeler à ces mêmes adhérents qu'ils avaient une obligation morale vis-à-vis de la SIEFAR (finir les notices pas encore soumises et mentionner la SIEFAR en bonne et due forme dans les notices reprises ailleurs). Le débat a permis de relancer la discussion concernant les droits de la SIEFAR, à l'issue de laquelle il a été décidé à l'unanimité de déposer notre nom à l'INPI. Suite à un bilan financier alarmant, la bourse SIEFAR ne sera pas renouvelée jusqu'au renflouement des caisses. Concernant les cotisations, il sera procédé à un ajustement des devises (augmentation de 5 dollars des cotisations américaine et canadienne). Autres points abordés : la refonte du site sous la direction de C. Zum Kolk, son financement et la répartition des tâches, qui feront l'objet de réunions ciblées au cours de 2008.

*Février.* Le CA s'est réuni à l'ENS-rue d'Ulm, dans le laboratoire de Nicole Pellegrin (présentes : Nicole Dufourneau, Aurore Evain, Marie-Elizabeth Henneau, Sandrine Lely, Eugénie Pascal, Nicole Pellegrin, Martine Reid, Eliane Viennot. Excusées: Séverine Genieys-Kirk, Caroline Zum Kolk). La question de la présidence a de nouveau été soulevée. La possibilité d'une direction assurée par deux ou trois personnes unissant leurs compétences a été évoquée et pourrait être retenue. Cela impliquerait une modification des statuts. Le point Dictionnaire a été développé : N. Pellegrin a accepté de s'investir autant que possible dans les activités du Comité de Pilotage, afin de faire avancer le projet «Dictionnaire» ; M.-E. Henneau a annoncé que 71 nouvelles notices seront prêtes à l'été. Il a été de nouveau remarqué que la traduction des notices françaises en anglais demeurait au point mort, en raison des difficultés financières de l'association. La liste des notices en anglais à traduire bénévolement en français a été établie et est prête à être envoyée. Il a été rappelé que l'état des finances de SIEFAR était fort inquiétant, et l'annulation de la bourse 2008 a été confirmée. Deux « solutions » ont été envisagées : le bénévolat et la recherche active de sources de financement, notamment auprès des centres de recherche auxquels sont affiliés les membres du CA. En outre, il a été souligné combien il était vital de rendre visible la SIEFAR via des journées d'études et séminaires, et de persévérer dans les demandes de subventions. Suite au calendrier très chargé de la SIEFAR, la proposition de projets en partenariat avec Mnémosyne et le RING n'a pas été retenue pour le moment. N. Dufourneau a rendu compte de sa rencontre diplomatique et plutôt positive avec la direction de Wikipedia : elle se propose d'activer une collaboration entre nos sites, en procédant à la rectification des données erronées et en introduisant des hyperliens vers la SIEFAR en toute « légalité ». Par ailleurs, les membres de la SIEFAR ont unanimement refusé les reproches de « militantisme » adressés par Wikipedia à leur endroit.

**B – DICTIONNAIRE**

*Anciens dictionnaires*

- Philibert Riballier & Charlotte-Catherine Cosson de la Cressonnière: *Notice alphabétique...* extraite de *De l'éducation physique et morale des femmes* (1779). La seconde saisie de la première moitié de ce dictionnaire, par Nicole Dufournaud, est terminée. La correction sera réalisée prochainement.

- *Biographies des sages-femmes célèbres anciennes, modernes et contemporaines* de A. Delacoux : la saisie, confiée à Aurore Evain et Eugénie Pascal, est lancée.

## **C – DISCOURS DE L'ÉGALITÉ ENTRE HOMMES ET FEMMES**

Le projet « Discours de l'égalité entre hommes et femmes de 1400 au lendemain de la Révolution française » a été présenté à plusieurs sponsors, parmi lesquels l'Institut Émilie du Châtelet. L'Institut a accepté de rembourser jusqu'à 2000 euros de frais. Une première journée d'études a été fixée au 7-8 novembre 2008. Le CA a donné son accord pour une nouvelle demande qui concernerait la deuxième partie du projet. Quant à la demande de subvention adressée à la fondation Raja-Danièle Marcovici, elle n'a malheureusement pas abouti. N'ayant pas reçu la Bourse d'Olympe de Gouges décernée par la ville de Montauban, la SIEFAR a cependant été conviée à faire une conférence publique lors des journées d'Olympe de Gouges, qui ont lieu tous les 8 mars : Nicole Pellegrin a accepté d'y participer.

## **D) CINQUIÈMES « RENCONTRES DE LA SIEFAR » & ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE DU 27 JUIN 2008**

Les rencontres, consacrées cette année à la « Jeune recherche », réuniront en début d'après-midi quelques doctorantes (3<sup>e</sup> année et plus) qui viendront présenter leurs travaux ; elles seront suivies de l'exposition des travaux et réalisations de la SIEFAR, du rapport financier, etc. par les membres du CA. Cette journée devrait avoir lieu à l'Université américaine.